



F. J. C.

De izquierda a derecha, Marta Pérez Toral, Julio Concepción, César Inclán y Elisa Villa.

Julio Concepción presenta un volumen de topónimos de la montaña asturiana

El diccionario aborda una completa investigación acerca del uso y origen de los nombres de cientos de lugares

Oviedo, M. J. IGLESIAS

El «Diccionario toponímico de la montaña de Asturias», elaborado por Julio Concepción Suárez, estudia y explica el origen de numerosos vocablos que se han ido constituyendo con el paso de los años, según resaltó ayer Marta Toral, profesora del departamento de Filología Hispánica de la Universidad de Oviedo, durante la presentación de la obra, que tuvo lugar en el Club Prensa Asturiana de LA NUEVA ESPAÑA.

Julio Concepción, que desarrolla su labor docente en el Instituto de Pola de Lena, ha realizado una ingente labor de investigación por cuarenta concejos de Asturias, con los testimonios aportados por un total de 343 informantes, entre los que figuran vaqueiros somedanos y teverganos, pastores de Cabrales, vecinos del valle del Huerna, allernos, lenenses y casinos.

El método del autor, creativo e imaginativo a juicio de Marta Toral, acude al registro de la tradición oral y parte de la base de escuchar a los lugareños para saber cómo pronuncian los nombres de diferentes lugares.

Por otro lado, Julio Concepción coteja estas formas con documentos escritos, hasta lograr una correcta interpretación del vocablo.

Ciertos topónimos pueden ser engañosos para los investigadores, ya que han sufrido deformaciones o cambios procedentes de ciertas confusiones que ni siquiera se han originado en la zona.

Dignificar el origen

En otras ocasiones los lugareños han modificado el topónimo para dignificar de algún modo el origen del lugar. Es el caso de algunos enclaves que llevan la palabra rey o reina. Otras veces, los topónimos indican la abun-

dancia de un elemento determinado o el área en la que se elabora determinado producto. De ello hay abundantes exponentes, como Pena Manteiga en Belmonte o Vega Las Manteigas en Onís.

Aunque son miles los topónimos que cubren las montañas de Asturias, investigadores como Julio Concepción opinan que las raíces pueden reducirse a unos centenares, algo que no es característica exclusiva de la montaña asturiana y que puede extrapolarse a otras zonas.

El diccionario de Julio Concepción aborda la palabra desde varios puntos de vista, puesto que investiga su uso común y el significado en el asturiano de las distintas zonas.

En la presentación de la nueva obra del autor lenense también participaron Elisa Villa, profesora del departamento de Geología de la Universidad de Oviedo, y César Inclán, de KRK Ediciones.